

Journals

No. 200

Friday, March 19, 1999

10:00 a.m.

Journaux

N^o 200

Le vendredi 19 mars 1999

10h00

PRAYERS

GOVERNMENT ORDERS

The Order was read for the second reading and reference to the Standing Committee on Finance of Bill C-67, An Act to amend the Bank Act, the Winding-up and Restructuring Act and other Acts relating to financial institutions and to make consequential amendments to other Acts.

Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Collette (Minister of Transport), moved, — That the Bill be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

Debate arose thereon.

STATEMENTS BY MEMBERS

Pursuant to Standing Order 31, Members made statements.

ORAL QUESTIONS

Pursuant to Standing Order 30(5), the House proceeded to Oral Questions.

DAILY ROUTINE OF BUSINESS

TABLING OF DOCUMENTS

Pursuant to Standing Order 32(2), Mr. Bélanger (Parliamentary Secretary to the Minister of Canadian Heritage) laid upon the Table, — Government responses, pursuant to Standing Order 36(8), to the following petitions:

— Nos. 361-1950, 361-1961, 361-1967, 361-1976, 361-1978, 361-1991, 361-2009, 361-2011, 361-2021 and 361-2031 concerning human rights in Indonesia. — Sessional Paper No. 8545-361-98I.

PRIÈRE

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

Il est donné lecture de l'ordre portant deuxième lecture et renvoi au Comité permanent des finances du projet de loi C-67, Loi modifiant la Loi sur les banques, la Loi sur les liquidations et les restructurations et d'autres lois relatives aux institutions financières et apportant des modifications corrélatives à certaines lois.

M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Collette (ministre des Transports), propose, — Que le projet de loi soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Il s'élève un débat.

DÉCLARATIONS DE DÉPUTÉS

Conformément à l'article 31 du Règlement, des députés font des déclarations.

QUESTIONS ORALES

Conformément à l'article 30(5) du Règlement, la Chambre procède à la période de questions orales.

AFFAIRES COURANTES ORDINAIRES

DÉPÔT DE DOCUMENTS

Conformément à l'article 32(2) du Règlement, M. Bélanger (secrétaire parlementaire du ministre du Patrimoine canadien) dépose sur le Bureau, — Réponses du gouvernement, conformément à l'article 36(8) du Règlement, aux pétitions suivantes :

— n^{os} 361-1950, 361-1961, 361-1967, 361-1976, 361-1978, 361-1991, 361-2009, 361-2011, 361-2021 et 361-2031 au sujet des droits de la personne en Indonésie. — Document parlementaire n^o 8545-361-98I.

PRESENTING REPORTS FROM COMMITTEES

Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean), from the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented the 63rd Report of the Committee, which was as follows:

The Committee recommends, pursuant to Standing Orders 104 and 114, that the following Member be added to the list of Associate Members of the Standing Committee on Finance:

Michelle Dockrill

A copy of the relevant Minutes of Proceedings is tabled.

MOTIONS

Pursuant to Standing Order 56.1(1), Mr. Boudria (Leader of the Government in the House of Commons), seconded by Mr. Massé (President of the Treasury Board), moved, — That, notwithstanding any Standing Order or usual practice of this House, a bill in the name of the President of the Treasury Board, entitled An Act to provide for the resumption and continuation of government services, shall be disposed of as follows:

Commencing when the said bill is read a first time and concluding when the said bill is read a third time, the House shall not adjourn except pursuant to a motion proposed by a Minister of the Crown, and no Private Members' Business shall be taken up;

The said bill may be read twice or thrice in one sitting;

After being read a second time, the said bill shall be referred to a Committee of the Whole;

During consideration of the said bill, no division shall be deferred.

The question was put on the motion and, more than 25 Members having risen to object, pursuant to Standing Order 56.1(3), the motion was deemed withdrawn.

By unanimous consent, Ms. Catterall (Ottawa West — Nepean), seconded by Mr. Bélanger (Ottawa — Vanier), moved, — That the 63rd Report of the Standing Committee on Procedure and House Affairs, presented earlier today, be concurred in.

The question was put on the motion and it was agreed to.

PRESENTING PETITIONS

Pursuant to Standing Order 36, petitions certified correct by the Clerk of Petitions were presented as follows:

— by Mr. Godin (Acadie — Bathurst), one concerning the employment insurance program (No. 361–2199) and one concerning the fishing industry (No. 361–2200);

— by Mr. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), one concerning international trade (No. 361–2201);

— by Mr. Bryden (Wentworth — Burlington), one concerning nuclear weapons (No. 361–2202).

PRÉSENTATION DE RAPPORTS DE COMITÉS

M^{me} Catterall (Ottawa-Ouest — Nepean), du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présente le 63^e rapport de ce Comité, dont voici le texte :

Le Comité recommande, conformément au mandat que lui confèrent les articles 104 et 114 du Règlement, que le député dont le nom suit s'ajoute à la liste des membres associés du Comité permanent des finances :

Michelle Dockrill

Un exemplaire des procès-verbaux pertinents est déposé.

MOTIONS

Conformément à l'article 56.1(1) du Règlement, M. Boudria (leader du gouvernement à la Chambre des communes), appuyé par M. Massé (président du Conseil du Trésor), propose, — Que, nonobstant tout article du Règlement ou les usages de cette Chambre, il soit disposé de la manière suivante d'un projet de loi inscrit au nom du président du Conseil du Trésor et intitulé Loi prévoyant la reprise et le maintien des services gouvernementaux :

Dès la première lecture dudit projet de loi et jusqu'à ce que le projet de loi soit lu une troisième fois, la Chambre ne s'ajournera pas, sauf en conformité d'une motion présentée par un ministre de la Couronne, et n'entreprendra pas l'étude des Affaires émanant des députés;

Le projet de loi peut être lu deux fois ou trois fois à la même séance;

Après la deuxième lecture, le projet de loi sera renvoyé à un comité plénier;

Durant l'étude du projet de loi, il ne peut y avoir vote différé.

La motion est mise aux voix et, plus de 25 députés s'étant levés pour s'y opposer, conformément à l'article 56.1(3) du Règlement, la motion est réputée retirée.

Du consentement unanime, M^{me} Catterall (Ottawa-Ouest — Nepean), appuyée par M. Bélanger (Ottawa — Vanier), propose, — Que le 63^e rapport du Comité permanent de la procédure et des affaires de la Chambre, présenté plus tôt aujourd'hui, soit adopté.

La motion, mise aux voix, est agréée.

PRÉSENTATION DE PÉTITIONS

Conformément à l'article 36 du Règlement, des pétitions certifiées correctes par le greffier des pétitions sont présentées :

— par M. Godin (Acadie — Bathurst), une au sujet du régime d'assurance-emploi (n^o 361–2199) et une au sujet de l'industrie de la pêche (n^o 361–2200);

— par M. Riis (Kamloops, Thompson and Highland Valleys), une au sujet du commerce international (n^o 361–2201);

— par M. Bryden (Wentworth — Burlington), une au sujet des armes nucléaires (n^o 361–2202).

GOVERNMENT ORDERS

The House resumed consideration of the motion of Mr. Martin (Minister of Finance), seconded by Mr. Collenette (Minister of Transport), — That Bill C-67, An Act to amend the Bank Act, the Winding-up and Restructuring Act and other Acts relating to financial institutions and to make consequential amendments to other Acts, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Finance.

The debate continued.

PRIVATE MEMBERS' BUSINESS

At 1:31 p.m., pursuant to Standing Order 30(7), the House proceeded to the consideration of Private Members' Business.

The House resumed consideration of the motion of Mr. Cadman (Surrey North), seconded by Mr. Ramsay (Crowfoot), — That Bill C-260, An Act to amend the Young Offenders Act, be now read a second time and referred to the Standing Committee on Justice and Human Rights.

The debate continued.

Pursuant to Standing Order 93, the Order was dropped to the bottom of the order of precedence on the Order Paper.

RETURNS AND REPORTS DEPOSITED WITH THE CLERK OF THE HOUSE

Pursuant to Standing Order 32(1), papers deposited with the Clerk of the House were laid upon the Table as follows:

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Summary of the Corporate Plan for 1999 to 2003 and of the Operating and Capital Budgets for 1999 of the Atlantic Pilotage Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs.125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-842A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Summary of the Corporate Plan for 1999 to 2003 and of the Operating and Capital Budgets for 1999 of the Great Lakes Pilotage Authority Ltd., pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs.125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-843A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Summary of the Corporate Plan for 1999 to 2003 and of the Operating and Capital Budgets for 1999 of the Laurentian Pilotage Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs.125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-844B. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

— by Mr. Collenette (Minister of Transport) — Summary of the Corporate Plan for 1999 to 2003 and of the Operating and Capital Budgets for 1999 of the Pacific Pilotage Authority, pursuant to the Financial Administration Act, R.S. 1985, c. F-11, sbs.125(4). — Sessional Paper No. 8562-361-845A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Transport*)

ORDRES ÉMANANT DU GOUVERNEMENT

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Martin (ministre des Finances), appuyé par M. Collenette (ministre des Transports), — Que le projet de loi C-67, Loi modifiant la Loi sur les banques, la Loi sur les liquidations et les restructurations et d'autres lois relatives aux institutions financières et apportant des modifications corrélatives à certaines lois, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent des finances.

Le débat se poursuit.

AFFAIRES ÉMANANT DES DÉPUTÉS

À 13h31, conformément à l'article 30(7) du Règlement, la Chambre aborde l'étude des Affaires émanant des députés.

La Chambre reprend l'étude de la motion de M. Cadman (Surrey-Nord), appuyé par M. Ramsay (Crowfoot), — Que le projet de loi C-260, Loi modifiant la Loi sur les jeunes contrevenants, soit maintenant lu une deuxième fois et renvoyé au Comité permanent de la justice et des droits de la personne.

Le débat se poursuit.

Conformément à l'article 93 du Règlement, l'ordre est reporté au bas de l'ordre de priorité au Feuilleton.

ÉTATS ET RAPPORTS DÉPOSÉS AUPRÈS DU GREFFIER DE LA CHAMBRE

Conformément à l'article 32(1) du Règlement, des documents remis au Greffier de la Chambre sont déposés sur le Bureau de la Chambre comme suit :

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Sommaire du plan d'entreprise de 1999 à 2003 et des budgets d'investissement et d'immobilisations de 1999 de l'Administration de pilotage de l'Atlantique, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-842A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Sommaire du plan d'entreprise de 1999 à 2003 et des budgets d'investissement et d'immobilisations de 1999 de l'Administration de pilotage des Grands Lacs Ltée, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-843A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Sommaire du plan d'entreprise de 1999 à 2003 et des budgets d'investissement et d'immobilisations de 1999 de l'Administration de pilotage des Laurentides, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-844B. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

— par M. Collenette (ministre des Transports) — Sommaire du plan d'entreprise de 1999 à 2003 et des budgets d'investissement et d'immobilisations de 1999 de l'Administration de pilotage du Pacifique, conformément à la Loi sur la gestion des finances publiques, L.R. 1985, ch. F-11, par. 125(4). — Document parlementaire n° 8562-361-845A. (*Conformément à l'article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des transports*)

— by Mr. Martin (Minister of Finance) — Report of the Governor of the Bank of Canada and Statement of Accounts for the year 1998, pursuant to the Bank of Canada Act, R. S. 1985, c. B-2, sbs. 30(3).— Sessional Paper No. 8560-361-65A. (*Pursuant to Standing Order 32(5), permanently referred to the Standing Committee on Finance*)

— by Mr. Rock (Minister of Health) — Response of the government, pursuant to Standing Order 109, to the 17th Report of the Standing Committee on Public Accounts, “Chapter 7 of the April 1998 Report of the Auditor General of Canada” (Sessional Paper No. 8510-361-94), presented to the House on Wednesday, October 21, 1998. — Sessional Paper No. 8512-361-94.

ADJOURNMENT

At 2:30 p.m., the Speaker adjourned the House until Monday at 11:00 a.m., pursuant to Standing Order 24(1).

— par M. Martin (ministre des Finances) — Rapport du Gouverneur de la Banque du Canada, ainsi qu’un relevé de comptes pour l’année 1998, conformément à la Loi sur la Banque du Canada, L. R. 1985, ch. B-2, par. 30(3).— Document parlementaire n° 8560-361-65A. (*Conformément à l’article 32(5) du Règlement, renvoi en permanence au Comité permanent des finances*)

— par M. Rock (ministre de la Santé) — Réponse du gouvernement, conformément à l’article 109 du Règlement, au 17^e rapport du Comité permanent des comptes publics, « Chapitre 7 du rapport du Vérificateur général du Canada d’avril 1998 » (document parlementaire n° 8510-361-94), présenté à la Chambre le mercredi 21 octobre 1998. — Document parlementaire n° 8512-361-94.

AJOURNEMENT

À 14h30, le Président ajourne la Chambre jusqu’à lundi, à 11h00, conformément à l’article 24(1) du Règlement.